

Abstract

The main of this thesis is a Czech translation of one part of Vladimir Putin's biography. An essential part is constituted by a commentary on the translation. The commentary consist of several parts, namely of a translation analysis of the source text in which Christiane Nord's model is used and intratextual and extratextual factors analyzed. Further, there is an overall approach to the translation, the translation method. Finally, the last part – translation problems typology and translation shifts – deals with the problems which occurred in the translation process.

Key words: translation, translation analysis, translation problem, approach to translation, translation method, translation shift